

Директор
ГБУ СО «МФЦ»
_____/А.А.Зайрулина/
(подпись) (Ф.И.О.)

М.П

**ПУБЛИЧНАЯ ОФЕРТА НА ЗАКЛЮЧЕНИЕ АГЕНТСКОГО ДОГОВОРА
ОКАЗАНИЯ УСЛУГ ПО ПРИЕМУ ЗАЯВЛЕНИЙ НА ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД
ДОКУМЕНТОВ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С НОТАРИАЛЬНЫМ
ЗАВЕРЕНИЕМ ПОДПИСИ ПЕРЕВОДЧИКА**

г. Екатеринбург

«__» _____ 20__ г.

Настоящая публичная оферта представляет собой предложение государственного бюджетного учреждения Свердловской области «Многофункциональный центр предоставления государственных и муниципальных услуг» (далее — МФЦ) любому юридическому лицу или индивидуальному предпринимателю (далее – Принципал), соответствующему требованиям, указанным в разделе 3 настоящей Оферты, заключить Агентский договор на оказание услуг по приему и выдаче документов (далее – Договор) на условиях, изложенных в Приложении № 1 к настоящей Оферте, которое является ее неотъемлемой частью.

1. Предмет Оферты.

1.1. Настоящая Оферта является безотзывной в соответствии со статьей 436 Гражданского кодекса Российской Федерации и действует с момента ее размещения на официальном сайте Принципала до момента получения Принципалом первого Акцепта от любого из Заинтересованных лиц.

1.2. С момента получения Принципалом первого Акцепта настоящая Оферта считается отозванной и заключение Договоров с иными лицами становится невозможным.

1.3. Договор, заключаемый на основании настоящей Оферты, действует сроком, не превышающим 12 (двенадцати) месяцев с даты его заключения, указанной в Договоре.

1.4. Стоимость вознаграждения является существенным условием и определяется Договором. Размер вознаграждения зависит от типа предоставляемых услуг, заявление на которое принято Агентом, при этом по основным услугам он не должен быть менее, чем 30% - по услуге «Перевод документа с иностранного на русский язык», 28% - по услуге «Перевод документа с русского на иностранный язык», 14% - по услуге «Нотариальное удостоверение подлинности подписи переводчика», 33% - по услуге «Нотариальная копия».

2. Условия и порядок Акцепта Оферты.

2.1. Акцептовать Оферту (отозваться на Оферту) вправе любое юридическое лицо или индивидуальный предприниматель, которое предоставляет комплексные услуги по

письменному переводу документов, в том числе с нотариальным заверением подписи переводчика (далее – Заинтересованное лицо), соответствующее следующим требованиям:

- Является юридическим лицом или индивидуальным предпринимателем, зарегистрированным на территории Российской Федерации.

- Осуществляет в качестве основного вида экономической деятельности услуги письменного и нотариального перевода документов (коды ОКВЭД 74.30).

- Имеет для оперативного выполнения заказов и взаимодействия с Агентом филиал, представительство, обособленное подразделение или иное место ведения деятельности на территории Свердловской области и г. Москвы.

- Не находится в процессе ликвидации, реорганизации, в отношении него не введена процедура банкротства.

- Не имеет на момент акцепта неисполненных обязательств по оплате налогов, сборов и иных обязательных платежей.

2.2. Акцепт настоящей публичной оферты осуществляется путем направления Заинтересованным лицом на электронный адрес МФЦ: mfc@mfc66.ru следующих документов:

- Подписанного уполномоченным лицом и заверенного печатью (при ее наличии) заявления о согласии заключить Договор по форме согласно Приложению №2 к Оферте.

- Копий документов, подтверждающих соответствие требованиям п. 2.1 (выписка из ЕГРЮЛ/ЕГРИП, документ о постановке на налоговый учет, положение о филиале/документ об учете обособленного подразделения в ИФНС по месту нахождения в Свердловской области и Москве).

2.3. В соответствии со статьей 433 Гражданского Кодекса Российской Федерации датой акцепта Оферты и моментом заключения договора будет признана дата получения ответа от Заинтересованного лица о полном и безоговорочном согласии с условиями и документов, указанных в пункте 2.3. при условии их соответствия требованиям.

3. Антимонопольные положения.

3.1. Стороны подтверждают, что никакое условие заключаемого Договора не подразумевает и не предусматривает деятельности, запрещенной антимонопольным законодательством Российской Федерации.

3.2. Ни одно из условий Договора не может быть истолковано как направленное на ограничение или создание препятствий для добросовестной конкуренции на рынке соответствующих услуг либо на предоставление Принципалу необоснованных преимуществ.

3.3. Условия Договора не могут быть истолкованы в качестве обязанностей Агента прямо или косвенно навязывать Услуги Принципала заявителем.

3.4. Стороны обязуются не обсуждать и не заключать соглашения, которые могут привести к установлению (поддержанию) цен, разделу рынка, ограничению доступа на рынок или устранению с него других хозяйствующих субъектов.

4. Заключительные положения.

4.1. По вопросам, не урегулированным настоящей Офертой, Стороны руководствуются положениями заключаемого Договора и нормами действующего законодательства Российской Федерации.

4.2. Положения настоящей Оферты и заключаемого на ее основе Договора

соответствуют требованиям Гражданского кодекса Российской Федерации, Федерального закона "О защите конкуренции" от 26.07.2006 №135-ФЗ и иных нормативных правовых актов.

5. Реквизиты МФЦ:

ГБУ СО «МФЦ»
Юридический адрес: 620014, г. Екатеринбург, ул. 8 Марта, д. 13
Получатель: Министерство финансов Свердловской области (ГБУ СО «МФЦ» л/с23065909750)
ИНН 6670308345
КПП 667101001
Счет 03224643650000006200
Банк: ОКЦ №1 УГУ Банка России //УФК по Свердловской области г. Екатеринбург
БИК 016577551
Кор. счет 40102810645370000054
л/с 23065909750
КБК 00000000000000000130
ОКТМО 65701000

Приложение №1 к ofercie – форма агентского договора;
Приложение №2 к ofercie - Ответ о полном и безоговорочном согласии с условиями oferty.

АГЕНТСКИЙ ДОГОВОР № _____

г. _____

« ____ » _____ 20 ____ г.

Государственное бюджетное учреждение Свердловской области «Многофункциональный центр предоставления государственных и муниципальных услуг» (далее - ГБУ СО «МФЦ»), именуемое в дальнейшем «Агент», в лице заместителя _____, действующего на основании _____, с одной стороны _____, именуемое в дальнейшем «Принципал», в лице директора _____, действующего на основании _____, с другой стороны, вместе именуемые в дальнейшем «Стороны», заключили настоящий Договор (далее – Договор), о нижеследующем:

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Нижеперечисленные термины и определения применяются также во всех приложениях к настоящему Договору.

Услуги Принципала (далее – «Услуги») – работы (услуги), оказываемые Принципалом Заявителям и указанные в Приложении №1 к настоящему Договору с указанием тарифов.

Заявитель – лицо (ИП, юридическое лицо, физическое лицо), обращающееся с заявкой (далее – «Заявление») о предоставлении Услуги Принципала.

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. По настоящему Договору Принципал поручает, а Агент за вознаграждение берет на себя обязательство совершать от имени и за счет Принципала действия, указанные в п. 1.2 настоящего Договора, а Принципал обязуется уплатить Агенту вознаграждение за оказываемые услуги на условиях, предусмотренных настоящим Договором.

1.2. Принципал поручает, а Агент принимает на себя обязанность выполнять в интересах Принципала следующие действия:

1.2.1. Принимать от Заявителей и передавать Принципалу документы, в целях оказания Заявителям Услуг Принципала, указанных в Приложении №1 к Договору.

1.2.2. Осуществлять выдачу Заявителям готового результата оказания Услуг Принципала (переводов, нотариально заверенных документов), а также документов, вернувшихся после завершения административных процедур в компетентных органах (проставления апостиля, нострификации, легализации), которые были переданы Принципалом Агенту для выдачи.

1.3. Принципал несет полную ответственность за качество, содержание и сроки оказания Услуг перевода, нотариального заверения, а также за взаимодействие с компетентными органами и третьими лицами по вопросам проставления апостиля, нострификации и легализации. Принципал является единственным исполнителем перед Заявителем по указанным услугам.

Агент несет ответственность за качество, корректность и сроки оказания Агентских услуг, определенных в Приложении №1 к настоящему Договору (прием, консультирование, передача, выдача). Агент действует как законный представитель Принципала в отношениях с Заявителями в рамках поручения, определенного настоящим Договором.

1.4. Агент не оказывает Услуги перевода, нотариальные действия, не проставляет апостиль, не проводит нострификацию и легализацию. Агент оказывает исключительно посреднические, организационно-технические и информационные услуги по содействию Заявителям в получении услуг Принципала и сопутствующих государственных процедур.

1.5. Стороны подтверждают, что услуги, указанные в п.1.4, оказываются исключительно соответствующими уполномоченными государственными органами. Принципал, в свою очередь, оказывает Заявителям услуги по содействию в получении таких государственных услуг.

1.6. В рамках настоящего Договора Агент осуществляет только функции по приему, первичной проверке комплектности документов от Заявителей и их последующей передаче Принципалу. Дальнейшие действия по взаимодействию с уполномоченными органами и содействию Заявителям в получении государственной услуги осуществляет Принципал.

1.7. Принципал предоставляет Агенту необходимые образцы заявлений, бланков, актуальные реестры контактных данных компетентных органов, информацию об изменениях в законодательстве и иные материалы, необходимые для качественного оказания Агентских услуг.

1.8. Агент обязан доводить до сведения Заявителей полную и достоверную информацию о характере оказываемых услуг:

- решение о признании иностранного образования (нострификации) принимается исключительно уполномоченным государственным органом;

- апостиль проставляется исключительно компетентными государственными органами и учреждениями;

- государственная услуга по консульской легализации оказывается соответствующими государственными органами;

- сроки и результаты процедур по консульской легализации, проставлению апостиля и признанию иностранного образования зависят исключительно от решений уполномоченных государственных органов, а не от действий Агента или Принципала.

1.9. Услуги Агента по приему заявлений на письменный перевод документов, включая перевод документов с нотариальным заверением подписи переводчика, предоставляются во всех отделах Агента.

2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Агент обязуется:

2.1.1. Принимать заявления и документы, необходимые для предоставления Услуг, указанных в п. 1.1. согласно Порядку взаимодействия сторон (далее – Порядок, Приложение № 3 к Договору).

2.1.2. Ежемесячно представлять Принципалу Отчет об оказанных услугах (далее – Отчет, Приложение № 5 к Договору), предусмотренный настоящим Договором, в течении первых 5 рабочих дней месяца, следующего за отчетным.

2.1.3. Ежемесячно представлять Принципалу счет, счет-фактуру и акт оказанных услуг в течении 5 рабочих дней после согласования Отчета.

2.1.4. Сообщать Принципалу в десятидневный срок об изменении сведений, указанных в разделе 12 настоящего Договора.

2.1.5. Не передавать исполнение возложенных на него обязанностей третьим лицам (субагентам).

2.1.6. Обеспечить участие сотрудников, занятых в предоставлении Услуг, указанных в п. 1.1 настоящего договора, в обучении по порядку предоставления указанных Услуг, проводимом Принципалом. Обучение может осуществляться удаленно с использованием средств видео- и конференц-связи.

2.1.7. Обеспечить безопасность персональных данных заявителей, обратившихся за получением Услуг.

2.1.8. Обеспечивать курьерскую доставку готовых документов из отдела предоставления дополнительных услуг ГБУ СО «МФЦ» в структурные подразделения ГБУ СО «МФЦ» своими силами и средствами.

2.2. Агент вправе:

2.2.1. Получать от Принципала информацию, документы и иные материалы, необходимые для исполнения Договора.

2.2.2. Своевременно получать агентское вознаграждение за оказанные Услуги в согласованном размере и в соответствии с условиями настоящего Договора.

2.2.3. Запрашивать у Принципала необходимые разъяснения по условиям предоставления Услуг, порядку ведения и предоставления отчетности.

2.3. Принципал обязуется:

2.3.1. Обеспечивать Агента в полном объеме методологическими и нормативными документами и иными материалами, необходимыми для выполнения Агентом своих обязательств по настоящему Договору, а также в случае необходимости осуществлять взаимодействие по вопросам, связанным с выполнением настоящего Договора.

2.3.2. Провести обучение сотрудников Агента по порядку предоставления Услуг, указанных в п. 1.1 настоящего договора. Обучение может осуществляться удаленно с использованием средств видео-конференц-связи.

2.3.3. Своевременно доводить до сведения Агента информацию об изменениях в нормативных и методологических документах Принципала.

2.3.4. Своевременно производить взаиморасчеты с Агентом на условиях и в порядке, предусмотренном настоящим Договором.

2.3.5. Передать Агенту результаты оказания Услуг для выдачи заявителям в сроки согласно Приложению №1 к Договору.

2.3.6. Принять отчет Агента, Акт об оказанных услугах (Приложение № 6 к настоящему Агентскому договору), а также все предоставленные им документы. Принципал должен сообщить Агенту о принятии Отчета и предоставить Агенту, подписанный Акт об оказанных, либо предоставить мотивированный отказ об их непринятии с указанием причин в течение 3 рабочих дней со дня получения Отчета и Акта об оказанных услугах. В случае непредставления Принципалом Агенту в указанный срок подписанного Акта об оказанных услугах или мотивированного отказа от его подписания Акт об оказанных услугах считается принятым Агентом на условиях, указанных в нем.

2.3.7. Возместить Агенту понесенные в связи с исполнением настоящего Договора расходы при предварительном согласовании данных расходов с Принципалом.

2.3.8. Обеспечить безопасность персональных данных заявителей, обратившихся за получением Услуг.

2.4. Принципал вправе:

2.4.1. Контролировать деятельность Агента, предусмотренную настоящим Договором, а также качество оказанных Агентом Услуг.

2.4.2. В случае нарушения Агентом условий настоящего Договора изменить объем полномочий, предоставленных Агенту Принципала, а также расторгнуть настоящий договор в порядке, указанном в пункте 6.3. настоящего договора.

2.4.3. Давать Агенту письменные разъяснения относительно порядка и способов осуществления действий, указанных в п.1.1 настоящего Договора.

2.4.4. Заключать аналогичные агентские договоры с другими агентами либо самостоятельно осуществлять деятельность, аналогичную деятельности, составляющей предмет настоящего Договора.

3. ВЗАИМНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА СТОРОН

3.1. Для реализации настоящего Договора Стороны обязуются:

3.1.1. Содействовать друг другу в создании условий для повышения спроса на оказываемые Услуги, обеспечения условий для заключения договоров на предоставление соответствующих Услуг на долгосрочной основе, улучшения качества обслуживания заявителей.

3.1.2. Содействовать достижению общих целей в соответствии с уставными и экономическими интересами каждой из участвующих в настоящем Договоре Сторон.

3.1.3. Осуществлять взаимодействие на основе равенства, честного партнерства и защиты интересов друг друга.

3.1.4. Содействовать друг другу в установлении взаимоотношений и развитии сотрудничества с физическими лицами, предприятиями, организациями.

3.1.5. Обмениваться имеющейся в распоряжении сторон информацией, необходимой для исполнения обязательств по Договору, проводить совместные консультации.

3.1.6. Оказывать друг другу необходимую организационную, информационную и консультационную помощь.

3.1.7. В рамках настоящего Договора действовать добросовестно с учетом взаимных интересов, основываясь на консультациях и согласованиях между Сторонами.

3.1.8. Обеспечивать защиту информации, под которой подразумеваются любые данные, представляемые каждой из Сторон друг другу в соответствии с настоящим Договором, ее конфиденциальность, соблюдение коммерческой тайны.

3.1.9. Использовать полученную по настоящему Договору информацию в строгом соответствии с его целями.

4. ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ МЕЖДУ АГЕНТОМ И ПРИНЦИПАЛОМ

4.1. Стоимость услуг Принципала и вознаграждение Агента по настоящему Договору определяются в Приложении № 1 к Договору.

4.2. Расчеты осуществляются в следующем порядке.

4.2.1. Агент в течении первых 5 рабочих дней месяца, следующего за отчетным, направляет в адрес Принципала подписанный Отчет.

4.2.2. На основании подписанного Принципалом Отчета Агент выставляет счет, акт оказанных услуг и счет-фактуру Принципалу, в которых фиксируется сумма агентского вознаграждения.

4.2.3. Принципал обязан оплатить услуги Агента в течение 5 (пяти) рабочих дней с даты подписания Сторонами акта оказанных услуг. Моментом оплаты Услуг считается момент поступления денежных средств на расчетный счет Агента.

4.2.4. Сверка взаиморасчетов Сторон производится ежеквартально.

4.3. Обязательства Агента, составляющие предмет настоящего Договора, считаются выполненными после подписания акта оказанных Услуг.

4.4. Обязательства Принципала, составляющие предмет настоящего Договора, считаются выполненными в момент поступления денежных средств на расчетный счет Агента.

5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

5.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязанностей по Договору Стороны несут ответственность, установленную действующим законодательством Российской Федерации, условиями настоящего Договора.

5.2. За просрочку платежей, оговоренных в п. 4.1. Договора, Принципал уплачивает Агенту пеню в размере 0,1% от суммы, причитающейся к оплате, за каждый день просрочки.

5.3. Принципал несет ответственность перед Заявителем за своевременное и надлежащее оформление результатов оказания Услуг, предусмотренных настоящим Договором, на основании принятых Агентом от имени Принципала документов с соблюдением условий Договора.

5.4. Споры, связанные с неисполнением Договора, разрешаются путем переговоров.

6. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

6.1. Настоящий договор считается заключенным с момента подписания его сторонами и действует 1 год. По истечении указанного срока действие настоящего договора прекращается.

6.2. Договор может быть расторгнут по Соглашению Сторон, а также в одностороннем порядке по письменному требованию одной из Сторон.

6.3. Расторжение Договора в одностороннем порядке производится только по письменному требованию Сторон, с предварительным уведомлением другой Стороны за 30 (тридцать) рабочих дней до предполагаемой даты расторжения Договора.

7. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

7.1. Взаимные права и обязательства Сторон при обработке персональных данных:

7.1.1. Принципал поручает Агенту:

7.1.1.1. Обработку персональных данных с целью реализации предмета настоящего Договора.

7.1.1.2. Получение согласий субъектов персональных данных на обработку персональных данных Принципалом по формам, установленным локальными актами Агента, Принципала и настоящим Договором Приложение № 7 к настоящему договору.

7.2. Агент обязан:

7.2.1. Соблюдать принципы и правила обработки персональных данных, предусмотренных Федеральным законом от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных».

7.2.2. Соблюдать конфиденциальность персональных данных и обеспечивать безопасность персональных данных при их обработке.

7.3. Стороны обязаны:

7.3.1. Принимать необходимые и достаточные меры по обеспечению безопасности персональных данных при их обработке в соответствии со статьей 19 Федерального закона от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных».

7.3.2. Осуществлять хранение персональных данных до достижения цели обработки персональных данных, а именно, до момента выдачи заявителю результата оказания услуги. Обрабатываемые персональные данные подлежат уничтожению в случае достижения цели обработки персональных данных либо утраты необходимости в достижении данной цели.

7.4. Агент осуществляет следующие действия (операции) или их совокупность, совершаемые с использованием средств автоматизации или без использования таких средств с персональными данными: сбор, запись, систематизация, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (предоставление, доступ), блокирование, удаление, уничтожение персональных данных и несет ответственность за обработку персональных данных перед Принципалом.

7.5. Оператор при обработке персональных данных обязан принимать необходимые правовые, организационные и технические меры для защиты персональных данных от неправомерного или случайного доступа к ним, уничтожения, изменения, блокирования, копирования, предоставления, распространения персональных данных, а также от иных неправомерных действий в отношении персональных данных.

8. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ

8.1 Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по Договору, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора в результате событий

чрезвычайного характера. Такие события включают, но не ограничиваются, стихийными бедствиями, забастовками, трудовыми конфликтами, военными действиями, запретительными актами государственных органов и существенным изменением законодательства РФ и/или международного законодательства, а также любыми другими событиями, которые стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами.

8.2 Сторона, которая не исполняет своего обязательства вследствие действия непреодолимой силы, должна немедленно известить другую Сторону о препятствии и его влиянии на исполнение обязательств по договору.

8.3. В случае если указанные обстоятельства продолжаются более чем 30 дней, Стороны могут расторгнуть Договор по взаимному соглашению и осуществить все необходимые взаиморасчеты.

8.4. Факт возникновения и прекращения обстоятельств, указанных в п. 8.1. настоящего Договора, должен быть документально удостоверен уполномоченным органом государственной или муниципальной власти.

8.5. В случае возникновения у одной Стороны обстоятельств, указанных в п. 8.1. настоящего Договора, и не предоставления другой Стороне документов, в соответствии с п. 8.4. настоящего Договора, другая Сторона вправе не принимать во внимание такие обстоятельства как уважительные причины для неисполнения либо ненадлежащего исполнения обязательств Стороной по настоящему Договору, а другая Сторона не вправе ссылаться на такие обстоятельства.

9. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ ИЗ ДОГОВОРА

9.1 Все споры и разногласия, которые могут возникнуть в процессе исполнения Сторонами обязательств по Договору, будут разрешаться путем проведения переговоров. В случае невозможности разрешения разногласий путем переговоров они подлежат рассмотрению в арбитражном суде на территории Российской Федерации в порядке, установленном законодательством Российской Федерации.

10. АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ОГОВОРКА

10.1. При исполнении своих обязательств по Договору Стороны, их аффилированные лица, работники или посредники не выплачивают, не предлагают выплатить и не разрешают выплату каких-либо денежных средств или ценностей, прямо или косвенно, любым лицам для оказания влияния на действия или решения этих лиц с целью получить какие-либо неправомерные преимущества или иные неправомерные цели. При исполнении своих обязательств по Договору Стороны, их аффилированные лица, работники или посредники не осуществляют действия, квалифицируемые применимым для целей Договора законодательством как дача или получение взятки, коммерческий подкуп, а также действия, нарушающие требования применимого законодательства и международных актов о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем.

10.2. В случае возникновения у Сторон подозрений, что произошло или может произойти нарушение каких-либо положений п. 10.1., соответствующая Сторона обязуется уведомить другую Сторону в письменной форме. В письменном уведомлении Сторона обязана сослаться на факты или предоставить материалы, достоверно подтверждающие или дающие основания предполагать, что произошло или может произойти нарушение каких-либо положений настоящей Статьи контрагентом, его аффилированными лицами, работниками или посредниками, выражающееся в действиях, квалифицируемых применимым законодательством как дача или получение взятки, коммерческий подкуп, а

также действиях, нарушающих требования применимого законодательства и международных актов о противодействии легализации доходов, полученных преступным путем. После письменного уведомления соответствующая Сторона имеет право приостановить исполнение обязательств по Договору до получения подтверждения, что нарушение не произошло или не произойдет. Это подтверждение должно быть направлено в течение 10 (Десяти) рабочих дней с даты направления письменного уведомления.

10.3. В случае нарушения одной Стороной обязательств воздерживаться от запрещенных в данном разделе действий и (или) неполучения другой Стороной в установленный Договором срок подтверждения, что нарушение не произошло или не произойдет, другая Сторона имеет право расторгнуть Договор в одностороннем порядке полностью или в части, направив письменное уведомление о расторжении. Сторона, по чьей инициативе был расторгнут Договор в соответствии с положениями настоящей Статьи, вправе требовать возмещения реального ущерба, возникшего в результате такого расторжения

11. АНТИМОНОПОЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

11.1. При исполнении своих обязательств по Договору Стороны подтверждают, что им известны и понятны требования Федерального закона от 26 июля 2006 г. N 135-ФЗ "О защите конкуренции", в том числе статьи 10 указанного закона, положения Кодекса Российской Федерации об административных правонарушениях, в том числе статьи 14.31 указанного кодекса, а также иных федеральных законов, нормативных правовых актов, регулирующих отношения, связанные с защитой конкуренции, предупреждением и пресечением монополистической деятельности и недобросовестной конкуренции (далее - Антимонопольное законодательство).

11.2. При исполнении своих обязательств по Договору Стороны гарантируют, что при заключении и исполнении Договора Сторона, ее работники, учитывают требования действующего Антимонопольного законодательства, неукоснительно им руководствуются и осознают серьезность последствий, к которым может привести их несоблюдение.

11.3. При исполнении своих обязательств по Договору Стороны, их работники, не осуществляют и намерены впредь воздерживаться от запрещенных Антимонопольным законодательством действий (бездействий), влекущих ограничение, устранение, недопущение конкуренции на каком-либо рынке товаров, работ или услуг, в том числе при исполнении своих обязательств по Договору, не заключать и/или не исполнять соглашения, устные договоренности с хозяйствующими субъектами или органами и организациями, исполняющими государственные функции, в случае, если они способны привести к ограничению, устранению или недопущению конкуренции, не осуществлять в отношении конкурентов незаконных или недобросовестных действий, которые направлены на получение преимущества при осуществлении предпринимательской деятельности, и способны причинить другим хозяйствующим субъектам убытки или вред, а в случае, если Сторона, исполняющая свои обязательства по Договору занимает на каком-либо рынке товаров, работ, услуг положение, дающее ей возможность оказывать решающее влияние на общие условия обращения товара на соответствующем рынке, она также намерена воздерживаться от извлечения от такого положения несправедливой выгоды.

11.4. Стороны подтверждают и гарантируют, что оказание Агентом услуг по содействию в получении государственной услуги по консульской легализации, проставлению апостиля и признанию иностранного образования не создает препятствий для Заявителей в самостоятельном обращении за указанными государственными услугами напрямую в уполномоченные государственные органы.

11.5. Условия настоящего Договора не предоставляют Агенту эксклюзивных прав на взаимодействие с органами государственной власти Российской Федерации или

зарубежных стран по вопросам оказания государственных услуг, упомянутых в п. 1.4 настоящего Договора.

11.6. Настоящий Договор не ограничивает права третьих лиц на доступ к государственным услугам по консульской легализации, проставлению апостиля и признанию иностранного образования, а также на их самостоятельное получение в установленном законодательством порядке.

12. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

12.1. Настоящий Договор заключен в двух экземплярах, каждый из которых имеет одинаковую юридическую силу.

12.2. Стороны подтверждают, что при обработке персональных данных принимают все необходимые организационные и технические меры для защиты персональных данных от неправомерного или случайного доступа к ним, уничтожения, изменения, блокирования, копирования, распространения персональных данных, а также от иных неправомерных действий.

12.3. Стороны подтверждают, что при обработке персональных данных они руководствуются законодательством Российской Федерации в области персональных данных, в том числе Конституцией Российской Федерации, международными договорами Российской Федерации, Федеральным Законом № 152-ФЗ «О персональных данных» от 27 июля 2006 года, другими федеральными законами, определяющими случаи и особенности обработки персональных данных.

12.4. Под персональными данными понимается любая информация, относящаяся к определенному или определяемому на основании такой информации физическому лицу (субъекту персональных данных), в том числе его фамилия, имя, отчество, год, месяц, дата и место рождения, адрес, семейное, социальное, имущественное положение, образование, профессия, доходы, другая информация.

12.5. Любые изменения и дополнения к настоящему Договору действительны лишь при условии, что они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными на то представителями сторон.

12.6. Любая информация, поручения и/или отчеты, связанная с исполнением обязательств по настоящему договору, передается Сторонами друг другу в письменном виде с использованием почтовой, факсимильной и электронных видов связи. В случае передачи документов с использованием факсимильной и электронных видов связи, оригинал документа должен быть представлен другой Стороне в течение 20 календарных дней.

12.7. Документ считается принятым другой Стороной при наличии подтверждения в виде: отметки на втором экземпляре документа, отчета факсимильного аппарата о получении документа и о номере отправителя или отчетом провайдера о почтовых отправлениях с указанием отправителя и получателя, уведомлении о доставке при направлении документа по электронной почте.

12.8. Стороны обязаны сохранять полную конфиденциальность в отношении технической, финансовой и иной информации по предмету настоящего Договора.

12.9. Документооборот между Агентом и Принципалом в рамках настоящего Договора может осуществляться одним из следующих способов:

- Посредством обмена файлами в системе электронного документооборота «Диадок».
- Электронной почтой, указанной в разделе 13 Договора;
- Почтой России;
- Курьером ГБУ СО «МФЦ» (передача документов осуществляется с сопроводительным реестром);

12.10. Приложения к настоящему Договору являются его неотъемлемой частью:

- 1) Перечень предоставляемых услуг и финансовые условия (Приложение № 1)

- 2) Перечень языков перевода и языковые группы (Приложение №2)
- 3) Порядок взаимодействия сторон (*согласовывается отдельно*) (Приложение № 3)
- 4) Перечень адресов оказания услуг Агентом. (Приложение №4);
- 5) Отчет об оказанных услугах (Приложение № 5);
- 6) Акт об оказании услуг (Приложение № 6);
- 7) Согласие на обработку персональных данных (Приложение № 7).

13. АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

АГЕНТ:

ПРИНЦИПАЛ:

ГБУ СО «МФЦ»

ГБУ СО «МФЦ»

Юридический адрес: 620014, г. Екатеринбург,

ул. 8 Марта, д. 13

Получатель: Министерство финансов

Свердловской области (ГБУ СО «МФЦ» л/с

23065909750)

ИНН 6670308345

КПП 667101001

Счет 03224643650000006200

Банк: ОКЦ №1 УГУ Банка России //УФК по

Свердловской области г. Екатеринбург

БИК 016577551

Кор. счет 40102810645370000054

л/с 23065909750

КБК 0000000000000000130

ОКТМО 65701000

ГБУ СО «МФЦ»

_____ / _____ /

М.П.

_____ / _____ /

М.П.

Ответ о полном и безоговорочном согласии с условиями оферты

В ответ на Публичную оферту от «__»_____20__г. на заключение Агентского договора по предоставлению услуги по приему заявлений на письменный перевод документов, включая перевод документов с нотариальным заверением подписи переводчика, размещённую на сайте в сети Интернет www.mfc66.ru (далее – «Публичная оферта»), в соответствии со статьёй 438 Гражданского кодекса Российской Федерации направляем настоящий Ответ для целей акцепта Публичной оферты.

Настоящим Ответом подтверждаем полное и безоговорочное согласие с условиями Публичной оферты и Агентского договора, являющегося приложением к Публичной оферте, а также подтверждаем полное соответствие требованиям, предъявляемым к организации, акцептующей Публичную оферту, указанным в Публичной оферте.

Приложение:

1.	Копия Устава	на ___ стр. в ___ экз.
2.	Копия свидетельства о государственной регистрации	на ___ стр. в ___ экз.
3.	Копия свидетельства о постановке на налоговый учет по месту нахождения организации	на ___ стр. в ___ экз.
4.	Копия решения об избрании лица, имеющего право действовать от имени организации без доверенности	на ___ стр. в ___ экз.
5.	Выписка из ЕГРЮЛ, полученная не позднее 5 дней до момента акцепта Оферты	на ___ стр. в ___ экз.

_____(должность)
_____/_____ м.п.